



Advertisement Form/

General Competitive Bid (First Time)

No.: 852

Date: 13-3-2023

To / Gentlemen

Sub./ 757 /2023/E

Supplying: Electrical motors 2153 JA.B.C

South Refineries Company / State Company

is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply " Electrical motors 2153 JA.B.C

, and note the following:

1. Interested bidders can buy bid documents, after submitting written request to the address specified in the bid data sheet, and after paying the selling value of documents-nonrefundable whatever reason- amounts (150,000) Dinars.

2. The tender will be executed through the national competitive bidding procedures specified by the Instructions for Implementing Government Contracts issued by the Ministry of Planning No. (2) / 2014.

3. Tenders shall be delivered in sealed envelopes fixed with the bidder's name, email address, phone number, and tender number to the following address: (Hall of the External Tender Opening Committee / Main Information / SRC / State Company - Shuaiba - Basra Governorate / Republic of Iraq) at the specified time

30 - 4 - 2023 at 12: 00 noon (Basra local time).

In the event that the closing day coincides with an official holiday, the announcement shall continue until after the holiday, and the day after the holiday is considered the last day for the closing date. Late bids will be rejected and bids will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend at the following address (Hall of the Committee for Opening External Bids / Main Information / SRC / State Company - Al-Shuaiba - Basra Governorate / Iraq) in

30 - 4 - 2023 01:00 PM (Basra local time) , or the following day.

العنوان: العراق - بصرة - الشعبية، ص.ب: 84977

Address: Iraq - Basrah- Shaibah, P.O. Box: 84977

Website : www.src.gov.iq

Email: office@src.gov.iq

SRCQP20-F28

Revision (1.1) 02/05/19

اعلان مناقصة عامة خارجية (للمرة الأولى)

٨٥٢

العدد :
التاريخ: ٢٠٢٣ / ٣ / ١٣
الى: السادة

م / ٧٥٧ / ٢٠٢٣ خارجية

تجهيز: محركات كهربائية/2153 JA.B.C

يسر شركة مصافي الجنوب/شركة عامة/قسم العقود والمشتريات بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز: " محركات كهربائية/2153 JA.B.C مع ملاحظة ما يأتي:

1. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى العنوان المحدد في ورقة بيانات العطاء وبعد دفع قيمة البيع للوثائق , و غير قابلة للرد , البالغ ١٥٠,٠٠٠ ألف دينار.

2. سيتم تنفيذ العطاء من خلال إجراءات العطاءات التنافسية الوطنية التي حددتها تعليمات تنفيذ العقود الحكومية والصادرة من وزارة التخطيط رقم (٢) لسنة ٢٠١٤.

٣. يتم تسليم العطاءات وبظروف مغلقة ومختومة ومثبت عليها أسم مقدم العطاء وعنوانه الالكتروني ورقم الهاتف واسم ورقم المناقصة الى العنوان الآتي: (قاعة لجنة فتح العطاءات الخارجية/ الاستعلامات الرئيسية/ شركة مصافي الجنوب/شركة عامة- الشعبية- محافظة البصرة/ جمهورية العراق) في الموعد المحدد ٣٠ / ٤ / ٢٠٢٣ الساعة الثانية عشر ظهرا حسب توقيت مدينة البصرة المحلي). وفي حالة مصادفة يوم الغلق عطلة رسمية يستمر الاعلان الى ما بعد العطلة ويعتبر اليوم الذي يلي العطلة آخر يوم لفتح المناقصة العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي(قاعة لجنة فتح العطاءات الخارجية / الاستعلامات الرئيسية/ شركة مصافي الجنوب/شركة عامة- الشعبية- محافظة البصرة/ جمهورية العراق) في ٣٠ / ٤ / ٢٠٢٣ الساعة الواحدة بعد الظهر حسب توقيت مدينة البصرة المحلي أو اليوم الذي يليه.



4. The estimated amount of the tender is:
(710,000\$) US Dollars Only.

5. All the documents referred to in the attached standard document - (Instructions for Bidders and Bidding Data Sheet) **from the start with the bid** shall be submitted authenticated by the relevant competent authorities, and the data confirming the continued eligibility of the bidder according to the forms listed in the fourth section of the document . In the absence of any of the documents or data The mentioned bid shall be excluded and our company shall not bear any responsibility for that.

6. **Qualification requirements:** The bidder must provide documented evidence proving its ability to perform the requirements listed in Section Three (Subsequent Qualification Requirements) of the Standard Document **from the start with the bid.**

7. Technical and commercial bids shall be submitted according to the complete forms, schedules and price tables required in Section (4) of the standard document, and they must be signed, and sealed.

8. the period of the bid validity shall be no less than (120) **days** from the closing date, provided that the amount of the commercial bid submitted in **US dollars, euros, or the Iraqi dinar**, and the total amount of the bid shall be in number and writing .

9. Bid Guarantee (certified check, letter of guarantee, or not of hand) **(in the original copy and from the start with the bid)** shall be submitted , issued by an Iraqi bank accredited to the Central Bank of Iraq at an amount of (14,200) \$ **US Dollars** , for SRC , including the reference therein to the number and name of the tender, provided that its validity period shall not be less than **(28) days** from the Date of the bid validity Expiration .

10. Iraqi workers working for security companies contracting with contracting companies are included in the retirement and social security law, and these companies are obligated to do so and bear the legal consequences of non-implementation.

11. The bidder, who wins the tender, shall bear the fees of publishing and advertising of last announcement.

12-NO bid will be accepted for Bidder who has three or more contracts that are still in Execution

٤ . المبلغ التخميني للمناقصة

(٧١٠٠٠٠) فقط سبعمائة وعشرة الاف ألف دولار أمريكي.

٥ . تقديم كافة الوثائق المشار اليها في الوثيقة القياسية المرفقة - (تعليمات لمقدمي العطاءات وورقة بيانات العطاء) **ابتداء مع العطاء** مصادقة من قبل الجهات المختصة ذات العلاقة , والبيانات التي تؤكد استمرار أهلية مقدم العطاء بموجب الاستثمارات المدرجة في القسم الرابع من الوثيقة, وفي حالة عدم توفر أي من الوثائق أو البيانات المذكورة سيتم استبعاد العطاء ولا تتحمل شركتنا أي مسؤولية بذلك .

٦ . **متطلبات التأهيل:** على مقدم العطاء أن يقدم أدلة موثقة تثبت قدرته على القيام بالمتطلبات المدرجة في القسم الثالث (متطلبات التأهيل اللاحق) من الوثيقة القياسية, **ابتداء مع العطاء .**

٧ . تقديم العطاءات الفنية والتجارية وفق النماذج والجداول الكاملة وجداول الأسعار المطلوبة في القسم الرابع من الوثيقة القياسية , وان تكون وموقعة ومختومة .

٨ . تحديد مدة نفاذية العطاء بفترة لا تقل عن (١٢٠) يوماً من تاريخ الغلق على ان يكون مبلغ العطاء التجاري المقدم بالدولار الأمريكي أو اليورو أو الدينار العراقي , ويكون المبلغ الاجمالي للعطاء رقما وكتابة .

٩ . تقديم ضمان عطاء (صك مصدق أو خطاب ضمان أو سفتجة) **(بالنسخة الأصلية ابتداء مع العطاء)** صادر عن مصرف عراقي معتمد لدى البنك المركزي العراقي وبمبلغ قدره [١٤,٢٠٠ \$] فقط أربعة عشر ألف ومائتان دولار أمريكي. ولأمر شركتنا ويتضمن الإشارة فيها الى رقم وأسم المناقصة على أن لا تقل مدة نفاذيتها عن (٢٨) يوماً من تاريخ انتهاء نفاذ العطاء .

١٠ . شمول العمال العراقيين العاملين لدى الشركات الأمنية المتعاقدة مع الشركات المقاوله بقانون التقاعد والضمان الاجتماعي والزام تلك الشركات بذلك وتحمل التبعات القانونية المترتبة عن عدم التطبيق .

١١ . يتحمل من ترسو عليه المناقصة أجور النشر والاعلان .

١٢ - عدم قبول أي عطاء لمناقص لدية ثلاثة عقود او اكثر لازالت في التنفيذ ومبرمة مع شركة مصافي الجنوب

١٣ . جهة التعاقد غير ملزمة بقبول أوطاً العطاءات .

١٤ . لجهة التعاقد الحق في الغاء المناقصة في أي مرحلة من

العنوان:العراق - بصرة - الشعبية،ص.ب: ٨٤٩٧٧

Address: Iraq – Basrah- Shaibah, P.O. Box: 84977

Website : www.src.gov.iq

Email: office@src.gov.iq

SRCQP20-F28

Revision (1.1) 02/05/19



and concluded with South Refineries Company.
13. SRC is not obligated to accept the lowest bid.
14. The Buyer has the right to cancel the bid in any stage prior to the awarding letter is issued according to justified reasons without being held liable towards the Bidders.
15. The qualified bidders who want to obtain additional information shall call Contracts & Purchasing Department - South Refineries Company from Sunday - Thursday 08:00 AM to 02:00 PM Basra Local Time as shown in the instructions to bidders. For more details of the Req. and other conditions, The bidder can visit website: - WWW.SRC.GOV.IQ
16. Bidders shall comply with the requirements of the standard document in all its sections.

Hussam Hussain Waly
General Director
5 / 3 / 2023

العنوان: العراق - بصرة - الشعبية، ص.ب: ٨٤٩٧٧
Address: Iraq - Basrah- Shaibah, P.O. Box: 84977
Email: office@src.gov.iq, srcbasrah@yahoo.com
contracts@src.gov.iq

مراحلها قبل صدور كتاب الاحالة بناء على أسباب مبررة
دون تعويض مقدمي العطاءات.
١٥. على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات إضافية الاتصال (شركة مصافي الجنوب/ شركة عامة) (من الأحد إلى الخميس /من الساعة الثامنة صباحاً إلى الساعة الثانية بعد الظهر حسب توقيت مدينة البصرة المحلي وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.
و للاطلاع على تفاصيل الطلبية والشروط الأخرى يمكنكم زيارة موقع الشركة :-
WWW.SRC.GOV.IQ
١٦. على مقدمي العطاءات الالتزام بمتطلبات الوثيقة القياسية بكافة أقسامها.

حسام حسين ولي
مدير عام شركة مصافي الجنوب
٢٠٢٣ / ٢ / ٥



العنوان: العراق - بصرة - الشعبية، ص.ب: ٨٤٩٧٧
Address: Iraq - Basrah- Shaibah, P.O. Box: 84977
Website : www.src.gov.iq
Email: office@src.gov.iq

SRCQP20-F28
Revision (1.1) 02/05/19



Standard Bid Documents
Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية
تجهيز السلع

بطءات التنافسنّة العامة: [أدخل رقم العطاء التنافسالتنافسنّ] [شروع: [أدخل اسم] شروع

General Competitive Bids: [Insert number of competitive bid]

The Project: [Insert Name of Project]

جهة التعاقد : [أدخل أسم جهة التعاقد]

Contracting Party: [Insert Name of Contracting Party]

المشتري: [أدخل اسم المشتري]

Buyer: [Insert Name of Buyer]

Bid Documents

Issued on:

To supply the commodities

(Insert introduction of commodities)

وثائق العطاء

صادرة فً :

لتجهنّز السلع

(أدخل تعرّئ السلع)

Advertisement Form/
Invitation to Submit a Bid

No.:
Date:

**To / Gentlemen Sub. / [Insert
Name and Number of
Tender757/2023]**

(Insert name of the contracting party / name of buyer) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (insert a brief description of goods), and note the following:

The qualified bidders who want to obtain additional information shall call (Insert name of Buyer) (Insert days and works of official attendance) as shown in the instructions to bidders.

The requisite qualification requirements: (Insert list of the requisite qualification requirements). Interested bidders can buy bid documents, after submitting written request to the address specified in the bid data sheet, and after paying the selling value of documents amounts to (Insert amount in Dinar).

The bids are delivered to the following address (Insert full address of the buyer) at the specified date (Insert date of submission). Late bids will be rejected, and the bids will be opened by the attendance of the bidders or their representatives. Attendance shall be at the following address (Insert address) at the time and date (Insert time and date).

Note: The contracting party can add additional data that are suitable with the value of the tender provided it does not conflict with the

legal legislations that regulate the government contracting in Iraq.

[Signature]
[Insert name of the authorized representative for the contracting party]
[Insert the position title of the authorized representative for the contracting party]

**نموذج اعلان منالصة/
عامه**

العدد:
التاريخ:

الى : السادة
م / [أدخل أسم
ورلم المناصه 0202/757]

سُر (أدخل أسم جهة التعاقد /
أسم المشتري) بدعوة
مدمدمم العطاءات الماهلن و
نوي الخبرة لتمدم عطاءاتهم
لتجهز (ادخل وصي مختصر
للسلع) مع ملاحظة ما وتوت:

على مدمدمم العطاء
الماهلن والراكين ف
الحصول على معلومات
اضافة الاتصال
(أدخل أسم المشتري)
(أدخل أم وساعات
الدوام الرسم) وكما
موضحة بالتعلمات
لمدمم العطاءات.

متطلبات التأهل المطلوبة : (أدخل لائحة
بمتطلبات التؤة المطلوبة)

ملاحظة (بإمكان جهة
التعالد اضافة بُانات
اخرى تتلائم مع طبة
المناصفة بشرط ان لا
تعارض مع التشرعات
المانونة المنظمة لاجراءات
التعالدات الحكومة فة
العراق)

بإمكان مدممدمم العطاء المهتمون شراء وثائق
العطاء بعد تمدم طلب تحرري الى العنوان
المحدد فة ورلة بُانات العطاء وبعد دفع لمة
البُع للوثائق البالية (ادخل المبلك بالذنار).

تم تسلّم العطاءات الى العنوان الأتالات (أدخل
العنوان الكامل للمشتري (ففة الموعد المحدد)
ادخل تارخ التمدم ((. العطاءات المتاخرة
سوت ترفض وستم فتح العطاءات بحضور
مدممدمم العطاءات او ممثلهم الراكين
بالحضور فة العنوان الأت (أدخل العنوان)
ففة الزمان والتارخ (ادخل الولت والتارخ
).

[التولُع]
[ادخل اسم الممثل
المخول لجهة التعالذ]
[ادخل العنوان الوظ فة
للممثل المخول لجهة التعالذ]

Standard Bid Documents to Supply the Contents المحتوات Part One – Contracting Procedures

Commodities واثاك العطاء الماسة لتجهز السلع

It contains the following sections:

الجزء الأول – إجراءات التعالذ

Section One : Instructions to Bidders

bidders to prepare their bids. It provides information about delivering, opening and evaluating the bids, and contracts awarding. Section one contains conditions that must be used without amending. Section Two : Bid Data Sheet contains the conditions about supplying operations and it is considered

complementary to what is mentioned in section

Section one. This section contains the conditions about supplying operations and it is considered

المسمم الأول: المسمم الثاني: ورلة بانات العطاء

Three : Evaluation and المسمم الثالث:

Qualification Criteria

This section contains the criteria used to

determine the bid with the lowest price, and qualification requirements which has to be fulfilled by the bidder to implement the contract.

معاً التّم والتأهّل

المسمم الرابع:

Section Four : Bid Forms

This section contains bid forms, schedule of prices and bid guarantee which must be submitted with it. This section contains the criteria used to determine the bid with the lowest price, and qualification requirements which has to be fulfilled by the bidder to implement the contract.

نماذج العطاءات

معه.

Section Five : Eligible Countries

This section includes information about the

This section contains information that helps the eligible countries

وحتوي الأسماء الأتية:

المسمم الخامس: الدول المؤهلة

Part Two – Supplying Requirements

It contains the following sections:

Section Six : Schedule of Requirements

This section contains list of commodities and services related thereto, schedules of supplying

and delivering methods, technical specifications, drawings that describe the related commodities and services which will be supplied.

تضمن هذا المسمم معلومات تخص الدول المؤهلة.

الجزء الثاني – متطلبات التجهيز

Part Three – The Contract

It contains the following sections:

Section Seven : General Conditions of the

This section contains the general conditions that must be applied in each contract. The provisions

Contract الجزء الثالث: العمدة

وحتوي الأسماء الأتية:

of Paragraphs included in this section shall not be amended.
للعمد

الشروط العامة المسم السابع:

تضمن هذا المسم الفمرات العامة الت تنطبك على كل عمد . .amended. انصوص الفمرات المدرجة فف هذا المسم لاممكن تعدل لها.

Section Eight : Special Conditions of the Contract المسم الثامن: الشروط الخاصة بالعمد

This section contains Paragraphs for each contract which a mend or complete the general conditions of the contract included in section

seven.

Section Nine : Contract Forms نماذج العمود المسم التاسع:

This section contains the contract form that when filled, it will include corrections and amendments of the approved and admissible bid according to the instructions to bidders and the general and special conditions of the contract. " and "performance guarantee form" and "advance payment guarantee" shall be completed and submitted by the winner bidder only after awarding the contract.

Part One

الجزء الأول

Contracting Procedures

**إجراءات التعاقد لعمود
تجارة السلع**

For the Contracts of Supplying Commodities

المسم الأول: تعلّمات لمدممدممّ العطاءات Section One: Instructions to Bidders لعمود تجهّز السلع
For the Contracts of Supplying Commodities

Table of Contents

لائمة الفهرات

	أ. عامة	
A. General	1 نطاق العطاء	10
	2. مصدر التمويل	
1- Scope of Bid		10
	3. الفساد و الاحتّال	
2- Financing Resource		10
	4. مدممدممّ العطاءات الماهلن	
3- Fraud and Corruption		10
	5. المواد والمعدات والخدمات الماهلة	
4- Eligible Bidders		11
	ب. 12	
5- Eligible Commodities and Related Services		12
محتوّات وثانك المناصّة		
	6. السام وثانك المناصّة	
B- Contents of Tender Documents		12
	7. توضّح وثانك المناصّة	
6- Parts of Tender Documents		12
	8. تعدّل وثانك المناصّة	
7- Clarification of Tender Documents		13
	ج. اعداد	
8- Amendment of Tender Documents		13
	9. كلفة اعداد و تمدّم العطاءات	
C- Preparation of Bids		13
العطاءات		
	11- Documents	
9- Cost of Bid		13
	11. لفة العطاء	
10- Language of the Bid		13
	11. الوثانك المكونة للعطاء	
Comprising the Bid		13

12-Bid Submission Form and Priced Bill of Quantities	14	12. نموذج تسلّم العطاء وجداول الأسعار
13-Alternative Bids	14	13. العطاءات البديلة
14-Bid Prices and Discounts	14	14. أسعار العطاءات والحسومات
15- Currency of Bids	15	15. عملة العطاءات
16- Documents Confirming the Eligibility of Bidder	15	16. الوثائق الثالث تأيّد أهلية مدم العطاء
17- Documents Confirming the Eligibility of Commodities and Services	15	17. الوثائق الثالث تأيّد أهلية السلع و الخدمات المتصلة به
18- Documents Confirming the Conformity of Commodities and Related	15	18. الوثائق الثالث تأيّد مطابمة السلع والخدمات المتصلة بها
19- Documents Confirming the Qualification of the Bidder	15	26- Withdrawing, Replacing and Amending of Bids خطأ! الإشارة المرجعة كبر معرفة.
20- Period of Validity of Bids	16	27- Opening of Bids خطأ! الإشارة المرجعة كبر معرفة.
21-Bid Guarantee	16	E- Evaluating and Comparing Bids
22- Method of Submitting and Signing of Bid	17	28- Confidentiality
D- Submission and Opening of Bids ..	17	29- Clarification of Bids
23- Delivering, Sealing and Marking of Bid	17	19. وثائق تايّد مإهلات مدم العطاء
24-Deadline for Submitting of the Bids	18	
25-Late Bids	18	

21. فترة نفاذ العطاءات

26. سحب واستبدال وتعديل العطاءات

21. ضمان العطاء

27. فتح العطاءات

22. طريقة تمديد وتوليد العطاء

هـ. تم

وممارسة العطاءات

د. تسليح وفتح العطاءات

28. السرية

23. تسليح وإغلاق وتوثيق العطاءات

29. توضيح العطاءات

24. الموعد النهائي لتمديد العطاءات

25. العطاءات المتأخرة

31. استجابة العطاءات

31. عدم المطابقة، الأخطاء والحدوث

30- Bids Response 20

31- Non-Conformity of Specifications, Errors and Omitting 32. التداخل الأول والأول للعطاءات 21

33. تداخل البنود والشروط والتعميم الفهم

32-Initial Auditing of Bids 21

33- Auditing the Terms and Conditions and the Technical Evaluation 22 34. التقييم الى عملة موحدة

35. الافضل لمدمدمم العطاءات المحل

34-Conversion to Unified Currency 22

35-Margin of Preference 22

36. تم العطاءات

36-Evaluation of Bids 23
..... 23

37- Bids Comparison 37 ممارسة العطاءات

38- Subsequent Qualifications to Bidders 24

38. التاثير اللاحك لمدمدمم العطاء

39-Buyer's Right to Accept or Reject any Bid	24	39. حق المشتري فـ لبول او رفض أي عطاء أو رفض جمـ ع
F- Awarding the Bid	24	العطاءات و. احالة العمد
40- Awarding Criteria	24	41. معارـ الاحالة
41-Buyer's Right to Change the Quantities upon Awarding the Tender	24	41. حق المشتري ففـ تئـر الكمـات عند الاحالة
42- Notification of Awarding the Bid .	24	42. التبلـك بالاحالة
43- Signing the Contract	25	43. تولـع العمد
44- Good Performance Guarantee	26	44. ضمان حسن الاداء

Section One: Instructions to Bidders

A. General

1-Scope of Bid أ. عامة

1-1- The buyer, as defined in the Bid Data Sheet, shall issue these tender documents for the acquisition of commodities 1- نطاق العطاء and related services as stated in section six: schedule of requirements. The bid data sheet shall state this general ، 1-1 موم المشتري المشار إليه ف ورلة بّانات العطاء ، بإصدار وثائق المناصصة هذه لشراء السلع والخدمات المتصلة بها name, المحددة ف المسم السادس) جدول المتطلبات(. تم تحدّد اسم ورلم. definition and number of items required. هذا العطاء التنافس العام للشراء ف ورلة بّانات العطاء، كما 1-2- If mentioned in the tender documents, the following definitions shall be considered: ُحدد ففّ هذه الورلة اسم وتعزّي وعدد المواد المطلوبة.

a- "in writing" means any method of written communication

b- The singular is used to describe the plural and vice-versa. 2-1 The singular is used to describe the plural and vice-versa. تعتمد التعارّزّي الأتّة عند ورودها ففّ وثائق المناصصات: (mail, email, fax), with proof of receipt thereof.

أ. تعبّر ر "كتاباً" عنّ أة وسّ لة من وسائل الاتصال ، "Day" means a Gregorian calendar day ، (c- الكتاب) البرّد، البرّد الإلكتروني، الفاكس، مع إثبات استلامها.

2-Financing Resource

Financing shall be obtained from the amounts allocated for the project in the Federal Budget of the Government of Iraq. b. تستخدم صّيّة المفرد لوصي الجمع والعكس. The bid data sheet shall state the project's name and number. c. صحّح.

3-1- The Buyer requires that the Bidders, suppliers,

Bidders, suppliers,

contractors and advisors shall comply with the ethical

2- مصدر التموّل

standards throughout the process of contracting and execution of contract. In order to achieve this policy, تمّ التموّل من خلال المبالك المخصصة الى الفّ درالّة لجمهوريّة العراق. تمّ الإشارة الى أسم ، of contract. The Buyer considers the following definitions for this purpose: a- المشروع و رلمه

First: "Corrupt Practices" means offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence ، 1-3 the actions of a public official throughout the acquisition process or contract execution. ُشترط المشتري أن حافظ مدممو العطاءات ، and the actions of a public official throughout the acquisition process or contract execution. Second: "Fraudulent Practices" means any misrepresentation or omission of any fact in view to

influence the outsourcing process or contract execution. اولاً: "الممارسات الفاسدة" تعنّ تمذّم أو إعطاء أو استلام أو

any means Practices" Collusive Third: "Collusive Third: any means Practices" of scheme

arrangement between two or more Bidders, with or without knowledge of the buyer, in view to establish artificial and noncompetitive prices. ثانياً: "ممارسات التواطؤ" تعنّ أي تخطّط أو تنسّ عمل مساوّل ف موع مساوّلّة عامة خلال عملة الشراء أو arrangement between two or more Bidders, with or without knowledge of the buyer, in view to establish artificial and noncompetitive prices. ثانياً: "ممارسات التواطؤ" تعنّ أي تخطّط أو تنسّ عمل مساوّل ف موع مساوّلّة عامة خلال عملة الشراء أو

Fourth: "Coercive Practices" means harming or threatening to harm, directly or indirectly, the persons or their properties to influence their participation in the acquisition processes or Fifth: "Obstructive Practices" means: (1) To destroy intentionally, falsify,

Fourth: "Coercive Practices" means harming or threatening to harm, directly or indirectly, the persons or their properties to influence their participation in the acquisition processes or Fifth: "Obstructive Practices" means: (1) To destroy intentionally, falsify,

distort documents and conceal investigation-required evidences or give false testimony to investigators to obstruct the Buyer's investigation procedures in the corrupt, fraudulent, collusive, coercive practices or threaten, provoke or obstruct any party and prevent it from giving any investigation-related information or prevent it from following up the investigation procedures. الاحتمال أو التواطؤ أو الممارسات المهزلة أو التهديد أو التحرش أو اعالة اي طريق أو منعه من تمديد أو معلومات تتعلق بالتحكم أو منعه من متابعة اجراءات التحكم.

11

(2) The practice that obstructs the Buyer from following up the auditing and revision procedures, as per 3-1(d) hereinafter.

b- The Buyer may reject the awarding recommendations if it is proved that the Applicant is involved, directly or through an agent, in a corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practice during its competition on the relevant contract.

c- The Buyer may impose penalties on organizations or individuals, including declaring ineligibility, whether for definite or indefinite term, if it is proved that they are involved, directly or through an agent, in a corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practice during competition or during the execution of a Buyer-funded contract.

d- The Buyer shall have the right to add to the Bidding Documents and the contracts a condition stipulating that Bidders, suppliers, contractors and advisors shall permit the Buyer or its appointed auditors to inspect or audit their accounts, registers and any documents related to the bid submission and contract execution. 3-2- In addition, the Bidder shall have acquainted with the obligations stated in 35-1 (A/3) General Conditions of Contract in this respect. 4- Eligible Bidders

4-1- The Bidder and all parties thereof may be citizens of any country according to the contracts stated in section five: eligible countries. The Bidder holding citizenship of a country shall be either a citizen thereof or have incorporated a company, registered or doing business according to provisions of laws such country.

These standards shall be applied to identify the citizenship of any subcontractor or supplier for any part of the contract, to include the services related thereto.

4-2- Bidders shall not have any conflict of interests; shall be disregarded any applicant proved to be involved in conflict of interest with a Party or another in the process of submitting the bid in each of the

following events: a- If it has, or had, with relation with the contractor's company or a subsidiary thereof to offer advisory services for the purpose of setting up the design, specifications or other documents used to determine the commodities to be supplied through the documents of the Bid.

b- If more than Bid is submitted to the tender, unless alternative bids, if permitted as per 13/Instructions to Bidders, are submitted. In any case, this condition does not prevent contractors from submitting more than a bid.

4-3- The Bidder that has been disqualified by the Buyer as per 3/Instructions to Bidders, shall be disregarded on the date of awarding the contract. A list of the disregarded companies is available on the Buyer's URL mentioned in the bid data sheet. Also shall be disregarded any bidder that is disqualified, suspended or banned by the Legal Department or the Public Government Contracts Department of the Ministry of Planning and Developmental Cooperation.

4-4- Iraqi Government owned organizations are eligible to participate in bidding, if they meet the two following conditions: (1) they are legally and financially independent, and (2) according to the Trade Law and State Companies Law.

2) الافعال التي تعك ممارسة المشتري في التدليل و ممارسة الرابطة المنصوص عليها بالفقرة الثاوية 3-1د) اللاحقة.

ب) للمشتري الحكم في رفض التوصل بالاحالة إذا وجد أن المتقدم تورط بشكل مباشر أو من خلال وسائط في أي من ممارسات

12

5-4- تُوجب على مدممدممّ العطاءات إثبات استمرار أهلّتهم بما رضّ المشتري بناء على متطلبات توهّل معمولة. 5-4- The Bidders shall prove their continuous qualification to the Buyer's satisfaction, according to reasonable qualification requirement

5- السلع المؤهلة والخدمات ذات العلاقة

1-5- يُجب أن تكون جُمّع السلع والخدمات المتصلة بها حسب 5 - Eligible Commodities and Related Services

5-1- All commodities and related services in accordance to the contract funded by the Buyer shall be from the eligible countries (origins). 2-5 countries (origins). For the purpose of this Clause, the term "commodities" means various commodities such as raw materials, instruments, equipments, industrial facilities. Also, the term "the contract" means (مباشرة) من دول (مباشرة) من دول. 5-2- For the purpose of this Clause, the term "commodities" means various commodities such as raw materials, instruments, equipments, industrial facilities. Also, the term "the contract" means (مباشرة) من دول (مباشرة) من دول. 3-5- التّ تمّ منها استخراج "relevant services" means services such as insurance, installation, training and primary maintenance.

5-3- The term "origin" means the country from which commodities are extracted, produced, planted, or processed. 3-5- التّ تمّ منها استخراج "relevant services" means services such as insurance, installation, training and primary maintenance. 4-3- التّ استبعاد مدمم العطاء الذي سبك وان تم اعتباره فالدأ للالهة من المشتري بموجب المادة (3) من التعلّمات لمدمم إلى العطاء، ف تارّخ إرساء العطاء. ان لائحة بؤسماء الشركات المستثناة موجودة على العنوان الإلكتروني للمشتري المبتّين فّ تعلّمات مدمم العطاء. كما استبعد أي مدمم للعطاءات فالدأ للالهة أو او معلما نشاطه او ممنوعاً من التعامل من الدائرة المانونة أو دائرة العمود العامة الحكومّية فّ وزارة التخطّط.

(ج) للمشتري الحك بمعالية) الأفراد أو المباسات، بما فّ ذلن تجرّ دهم من أهلّة استلام أّة عمود مموله من المشتري ، لمدة محددة او كيّر محددة فّ حال ثبوت تورطهم بشكل مباشر أو من خلال وسّط فّ أي من ممارسات الاحتّال أو الفساد أو التواطؤ أو التهدّد خلال التنافس أو من خلال تنقذّ عمد ممول من المشتري.

(د) للمشتري الحك بتضمّن وثائق المناصصة والعمود شرط لمدمم العطاءات والمجهزّين والممولّين والاستشارّين بالسماح للمشتري أو للمدملّين المّع نّ منهُ فّ الكشّي أو تدلّك حساباتهم وسجلاتهم وأّة وثائق متعلّمة بتمدّم العطاء وتنقذّ العمود.

4-4- 4-4- الموسسات المملوكة للدولة تكون مابله للاشتراان فّ العطاء، اذا توفر الشرطان الأتّان فّها، (1) مستملة لانونّ ومالا (2) تعمل وفك المانون التجاري ولانون الشركات العامة processed or manufactured, or through manufacturing, processing or assembling produce commercial commodities that have drastically different basic properties than their components.

4-4- الموسسات المملوكة للدولة تكون مابله للاشتراان

6- Parts of Tender Documents 6-1- Tender documents are composed of three sections

B- Contents of Tender Documents

6-1- Tender documents are composed of three sections

2-3- اضافة الى ماتدمم، على مدمم العطاءات انّ طلّعا على الالتزامات الواردة بالفقرة (1-35) ثالتاً) من الشروط العامة للعمد بهذا الصدد.

4- مدمم العطاءات المؤهلون

4-1- 4-1- لمدمم العطاء و جُمّع الاطرائ التّ تولّي منها مدمم العطاءات ان حملوا جنسّ أة دولة و حسب العمود الواردة بالمسم الخامس) الدول المابله) وّعتبر مدمم العطاء حاملا لجنسّ أة دولة ما اذا كان مواطنا فها او مابسا لشركة، او مسجلا وعاملا طبيبا احكام لوائن تّلن الدولة.

تنطبق هذه المعارّ أّضا فّ تحدّد جنسّ أة الممولّين الثانورّين او المجهزّين لاي جزء من العمد بما فّ ذلن الخدمات المتصلة بها.

4-2- 4-2- جّب ألاكون لمدمم العطاء أي تضارب فّ المصالح، حتّ ستم استبعاد أي مدمم ثبّت تورطه فّ تضارب وّ يمكن ان فسر مدمم العطاء متورطاً فّ تضارب المصالح مع طرفّي او اخر فّ عملّ أة تمدّم العطاء فّ كل من الحالات الاتّة:

(أ) إذا كان حالّاً أو فّ السابق على علاقة بشركة، أو أحد توابعها، المتعادل مع المشتري لتمدّم خدمات استشارّية ليرض تحضّر التضمّم أو المواصفات أو الوثائق الأخرى المستخدمة لتحديد السلع التّ سّ جري تجهّزها من خلال وثائق هذا العطاء . (ب) إذا تمدم بؤكتر من عطاء واحد فّ هذه المناصصة، إلا فّ حالة تمدّم عطاءات بّدلة أو مسموح بها كتّلن المنصوص علّها فّ الفقرة 13 من التعلّمات لمدمم العطاء. فّ أي من هذه الأحوال لاّ منع هذا الشرط الممولّين من الاشتراان فّ أكثر من عطاء.

1-6- 1-6- تتولّي وثائق المناصصة من ثلاثة اجزاء تتضمن جُمّع containing all the sections stated hereinafter and the latter shall be read in conjunction with any annex to be issued according to Para eight/Instructions to Bidders. وفقاً لهذا، وّجب أن تمرا هذه الأخرّة بالتزامن وفقاً للفقرة الثامنة من التعلّمات لمدممدممّ العطاء .

ب. محتوّات وثائق المناصصة

6- اجزاء وثائق المناصصة

Part One – Contracting Procedures

المسم الأول: التعلُّمات لمدممدمم العطاء

Section One : Instructions to Bidders

المسم الثاني: وثائق العطاء

Section Two: Bid Data Sheet

المسم الثالث: معارُ التَّمم والمِهلات

المسم الرابع: نماذج العطاء

المسم الخامس: الدول المِهلة

Section Three: Evaluation and Prequalification Criteria

Section Four: Bid Forms

Section Five: Eligible Countries

Part Two – Supply Department Requirements

المسم السادس: جدول المتطلبات

Section Six: Table of Requirements

Part Three – The Contract

العمد الجزء الثالث

Section Seven: General Conditions of the Contract

المسم السابع: الشروط العامة للعمد

Section Eight: Special Conditions of the Contract

المسم الثامن: الشروط الخاصة بالعمد

Section Nine: Contract Forms

المسم التاسع: نماذج العمود

2-6- The announcement of the invitation issued by the Buyer is not considered part of the tender documents. لا تعتبر الاعلان او الدعوة الذي صدر عن المشتري جزءاً من وثائق المناصصة.

6-3- If the tender documents and its annexes are not received by the Buyer directly, the latter shall not be responsible for completeness thereof. 4-6 فَنفرض أن ذلك مدمم العطاء جمِّع التعلُّمات والنماذج.

6-4- The Bidder shall check all the instructions, forms, terms and specifications contained in the tender documents. Failure by the Bidder to provide all the information and documents required in the tender Documents may result in rejecting the Bid. والمصطلحات والمواصفات الموجودة في وثائق المناصصة. وإن فشل مدمم العطاء في توفير جمِّع المعلومات والوثائق المطلوبة في وثائق المناصصة. لدإدي إلى رفض العطاء. المعلومات والوثائق المطلوبة في وثائق المناصصة. Failure by the Bidder to provide all the information and documents required in the tender Documents may result in rejecting the Bid.

7- Clarification of Tender Documents

7- توضُّح وثائق المناصصة

7-1- When it is required to clarify or interpret any of the

1-7 في حالة الحاجة لتوضُّح او تفسير اي من المعلومات ووثائق المناصصة جب على مدمم العطاء الاتصال بالمشتري كتاباً وعلى عنوانه المذكور في وثيقة العطاء. وتوجب على المشتري الرد كتاباً على أية استفسارات ترد إليه، شرطاً ان تم استلامها قبل عشرة أيام في الال من المدة النهائية لتسلُّم العطاءات لتلن (بوما). حدد المشتري المدة النهائية 15 حددت فترة الاعلان عنها ب) the bid submission deadline to which the period of announcement is determined by (15) days. The Buyer shall

وما فلاستلام وثيقة العطاء استفسارات العلتلنط اءالت، وعلتتند المشترةت ري اراعلانس ال نعنحاس خةعن من (15ده) determine the deadline to receive questions for those to which the announcement period

exceed the (15) days

على تلن الاستفسارات الى جمِّع من استلم وثائق المناصصة مباشرة its reply to all those who received the information stated in the bid data sheet, the Buyer shall send a copy of its reply to such questions for those to which the announcement period

وثائق المناصبة نتُّجَة لهذه الاستفسارات ، tender documents directly therefrom, to include the ،
المذكورة فَم المادة) 8) والفمرة description of question, without stating its source. If the
(2-22)

Buyer deems it necessary to amend the tender documents

due to such questions, it shall conduct the same according

8- تعدُّل وثائق المناصبة to the procedures stated in articles (8) and (22-2).

8- Amendment of Tender Documents 1-8 8-1- The Buyer للمشتري الحك ففَّ تعدُّل وثائق المناصبة، عن
may amend the tender documents any time before the tender إصدار ملحك بها، ففَّ أي ولت سبك موعد كلك
deadline, by issuing annexes thereto. المناصبة.

8-2- Annexes are considered part of the tender documents 2-8 تعتبر الملاحك جزءا من وثائق المناصبة وُتم
and shall be circulated in writing to all those who استلموا وثائق المناصبة من
received tender documents directly from the Buyer. المشتري مباشرة.

8-3- The Buyer shall have the right to extend the tender للمشتري الحك ففَّ تمُدُّد الموعد النهائي ليلك
3-8 deadline as per 24-2/Instructions to Bidders to give the (من التعلُّمات 24-2 المناصبة وفما للفمرة)
Bidders ample time to consider the amendments stated in العطاء ، وذلك لإعطاء الممدِّم
the Bid's annex. التعلُّمات الواردة ففَّ الملحك بعُن الاعتبار.

C- Preparation of Bids **9 - Cost of Bid** ج. إعداد العطاءات

9-1- The Bidder is charged with the total cost resulting from 9- كلفة العطاء
setting up and submitting its Bid. The Buyer shall not be تحمل ممدم العطاء جمُّع التكالُّج المتعلمة بإعداد وتسلم
liable for such costs regardless of the results of Bids العطاء، ولاعتبر المشتري مسؤولا عن هذه التكالُّج بيض
analysis. العطاءات.

10- Language of the Bid

10-1- The bid and all the correspondence and the documents exchanged between the bidder and the

02- لغة العطاء

referred to in the paper of bid data. The bidder submit and of the
contracting party must be prepared in the language المتبادلة والوثائق المتبادلة
the literature related thereto which constitute part of his bid in
another language, provided that it must be accompanied with
an accurate translation for its texts to the language of the bid.
Hence the translation will be accepted for the purpose of interpreting the bid.

11-1 تألُّج العطاء من الوثائق الآتية: **11-00 الوثائق المكونة للعطاء**

أ. نموذج صُنِّيَّ العطاء وجدول الكمُّمات كُور المسعر: 11-1- The Bid is made up of the following documents:
بما يتناسب مع المواد) 12 ، 14 ، 15 (من

a- Bid's form and the un-priced bill of quantities used

التعلُّمات لممدملممدِّم العطاء. according to 12, 14, 15/Instructions to Bidders. ب. ضمان العطاء بما يتوافق مع المادة 21 من
required. التعلُّمات c- Bid's security as per 21/Instructions to Bidders, if لممدملممدِّم العطاء، إذا طلب.

c- Written confirmation of the authorization to the Bid's signatory ج. التأكُّد كتابة على تفوُّض المولِّع على العطاء بموجب وكالة
according to a notarized power of attorney as per من تعلُّمات ممدملممدِّم 22 مصدلة من كاتب العدل حسب المادة

d. البُانات الموثمة d- Information certifying the eligibility of Bidder to submit its العطاء. 22/Instructions to Bidders.
لاهلُّة ممدم العطاء لتمدُّم عطاءه وفما للمادة

Bid according to 16/Instructions to Bidders. (16 من التعلُّمات لممدملممدِّم العطاء.

هـ . البائعات الموثمة التي تأد بؤن السلع والخدمات المتعلمة من ممدّم العطاءة من مناشيء مإهلة وفما للمادة (17) from commodities and related services offered by Bidders are eligible origins as per 17/Instructions to Bidders. من التعلّمات لممدّم العطاءة.

ف- البائعات الموثمة التي تأد تطابك السلع والخدمات المتصلة بها مع required in the tender documents, according to articles 18 and 39 (من 18 و 39 تلن المطلوبة فت وثانك المنالصة، وفما للمادة) 39/Instructions to Bidders.

g- Information certifying the Bidder's prequalification to execute the contract if the contract is awarded in its favor, according to article 19/Instructions to Bidders. هـ- التعلّمات لممدّم العطاءة علّهُ، وفما للمادة ، according to article 19/Instructions to Bidders. h- Any other document stated in the bid data sheet.

12-Bid Submission Form and Priced Bill of Quantities

ج. أة وثمة أخرى محددة فت ورلة ببائعات العطاءة.

12-1- The Bidder shall employ the Bid's Submission

Form mentioned in section four: Bid Forms. The form

12- نموذج العطاءة، وجداول الكمّات المسعرة

shall be filled-out without any change to its format, no

substitutes are accepted. All blank spaces shall be filled out with the required information. 12-2- The Bidder shall deliver the priced bills of quantities for the commodities and related services as per their origin, employing the forms in section five:

2-12 على ممدّم العطاءة أن سلّم جداول الكمّات المسعرة للسلع bid forms. 13-1- Alternative bids shall not be considered, unless the bid data sheet states otherwise.

14-Bid Prices and Discounts

13- العطاءات البديلة

14-1- Prices and discounts offered in the Bid Form and the Priced Bill of Quantity shall comply with the specified 3-13 requirements.

فت "ورلة بائعات العطاءة."

14-2- All items and commodities shall be listed and

price separately in the Priced Bill of Quantity. If the table

14- أسعار العطاءات والحسومات

contains un-priced items, shall be assumed that there

prices are covered by other items. An items or "نموذج صئبة العطاءة" shall be considered as uncovered by the Bid.

2-14 يجب أن تدرج وتسعر جمّع البنود والمواد بشكل مستمل فت Amendment can be made according to Para 31/Instructions to Bidders. وإذا احتوى الجدول على بنود كبر مسعرة

14-3- The price shown in the Bid Form is the Bid's Total Price, excluding any discount offered. The Bidder shall state any discounts and shall demonstrate in the Bid Form how

14-4- unconditional 3-14 السعر الذي ظهر فت "نموذج صئبة العطاءة" هو السعر

these can be used.

14-5- EXW, CIP, CIF, C&F and other similar terms are subject to the regulation stated in the applicable Incoterms version issued by the International Chamber of Commerce, as indicated in the Instructions to Bidders.

14-6- Prices offered by the Bidder shall be fixed throughout the term of contract execution and not liable to change under any circumstance, unless the bid data sheet states otherwise.

فت "التعلّمات لممدّم العطاءات."

14-7- Bids may be offered individually (Single Contract) or separated into several parts (number of contracts) if the same is stipulated in Para 1-1/Instructions to Bidders. The said prices shall be according to

7-14 لد تطرح العطاءات بشكل منفرد (عمد واحد) او مجزأة

الى عدة اجزاء (عدد من العمود) اذا نص على ذلن فت الفمرة (1-1) من "التعلّمات لممدّم العطاءة" و يجب أن تتوافق الأسعار المذكورة

مع

100% of the items specified to each part and to 100% of discount, in the event of awarding more than one their quantities, unless the bid data sheet states part in their favor, shall state the discount in otherwise. The applicants interested in offering price accordance with Para 14-4/Instructions to Bidders,

provided the Bids for all these parts shall be delivered and opened simultaneously.

15- Currency of Bids

15-1- The Bid's currency and payment shall be as stated in the bid data sheet and shall be inclusive all taxes, costumes duties and any additional expensed for the transportation, as indicated separately in each Bill of Quantity in section four.

16- Documents Confirming the Eligibility of Bidder

16-1- The Bidders shall fill out the Bid's Form in chapter four to document their eligibility to participate in the tender according to Para 4/Instructions to Bidders.

17- Documents Confirming the Eligibility of Commodities and Services

17-1- To prove the eligibility of commodities and service supplied according to article 5/Instructions to Bidders, the Bidders shall fill out the information related to the country of origin in the prices tables stated in section four: Contract Forms.

18- Documents Confirming the Conformity of Commodities and Related Services

18-1- For the purpose of confirming the conformity of commodities and related services to the tender documents, the Bidder shall submit, as part of its Bid, documented evidence that the commodities supplied conform the technical specifications stated in section four: schedule of requirements.

18-2- Such documents may be either in print, charts or data forms, and shall include detailed description of each item, i.e. the essential technical specifications and performance properties for commodities and services, so that their compliance with the required specifications is clarified. The applicant shall submit a report of variance and exemption from the schedule of requirements. 18-3- The bidder shall also submit a list of all details, to include the available resources and current prices of spare parts and special equipments required for the continuous operation of commodities after being used by Buyer for the period specified in the bid data sheet.

18-4- The workmanship, materials and equipments and the reference to the trade names and/or reference numbers contemplated as stated by the Buyer in the schedule of requirements shall be examples and not limitations. The Bidder may offer other standards for quality and trademarks and/or contemplated reference numbers, provided that these shall realize the same or exceed the efficiency of items stated in the schedule of requirements and shall satisfy the Buyer.

19- Documents Confirming the Qualification of the Bidder

19-1- The documents proving the Bidder's qualifications, in the event of awarding the bid in its favor, shall meet the following conditions: a- The Bidders who are not the manufacturers or producers of commodities to

be supplied shall submit the authorization of the manufacturer to market the commodities according to the form in chapter four, and the form of authorization by the manufacturer or the producer to market the commodities in the country of the Buyer, if stipulated in the Instructions to Bidders.

111% من البنود المحددة لكل جزء ومع 111% من كمّاتها، إلا إذا ذكر خلافاً ذلن فـ "ورلة بّانات العطاء". و على الممدّم الذّن ركبون بتمدّم حسم فـ الأسعار فـ حالة إرساء أكثر من جزء علّهم أن وضحو الحسم بما توافك مع الفمرة (4-14) من "التعلّّمات لممدّم العطاء"، شرط أن تسلّم العطاءات لجمّع هذه الاجزاء) وتفتح ففّ نفس الولت.

15- عملة العطاء

1-15 تدمم الاسعار بالعملة المحددة فـ ورلة بّانات العطاء وتكون شاملة للضرائب والرسوم الكمركة وأّة مصارّي اضافّة عن النمل وكما مشارّاله لكل " جداول الاسعار " على حدة ضمن المسم الرابع.

16- الوثائق التالّت تؤكّد أهّلّة ممدّم العطاء

1-16 على ممدّم العطاء تعبئة "نموذج صئيّة العطاء" الموجود فـ الفصل الرابع، لّوثموا أهلتهم للمشاركة فّه وفما للفمرة الرابعة من "التعلّّمات لممدّم العطاءات". 11- الوثائق التالّت تؤكّد أهّلّة السلع والخدمات

1-17 لتؤكّد أهّلّة للمواد والخدمات المجهزة وفك ماورد فـ المادة (5) من "التعلّمات لممدّم العطاءات". فون على ممدّم العطاءات ان ملأ البّانات الخاصة ببلد المنشؤ فـ جداول الاسعار الواردة فـ المسم) 4 استمارات التعالّد .

11- الوثائق التالّت تؤكّد مطابمة السلع والخدمات ذات العلالة

1-18 ليرض تؤكّد مطابمة السلع و الخدمات المتصلة بها لوثائق المناصّة . تعنّتن على ممدّم العطاء ان مدم كجزء من عطائه دل لأ موتم أكّد بون السلع المجهزة مطابمة الى المواصفات الفنّة الواردة ففّ المسم) 4 جدول المتطلبات .

ممكن أن تكون هذه الوثائق على شكل مواد مطبوعة أو رسومات أو بّانات، وّجب أن تتضمن وصفا مفصلا لكل بند، أي الصفات الفنّة والأدائّة الأساسّة للسلع والخدمات، بخّث وضح توافمها مع المواصفات المطلوبة. وأن سلّم المتمدم تمرّرا بالاختلافات والاستثناءات عن جدول المتطلبات.

18-3 على ممدّم العطاء أن مدم أّضا لانمة بجمّع التفاضلّ بما فـ ذلن الموارد المتاحة، والأسعار الحالّة، لمطع الخّار، والمعدات الخاصة والضرورّة لاستمرار عمل السلع بعد استخدامهما من المشتري للفترة المحددة فـ "ورلة بّانات العطاء".

18-4 يجب أن تكون معارّ المصنّعة والعمل والمواد والمعدات والإشارة إلى الأسماء التجارّية و/ أو أرقام الأدلة المصورة المحددة من المشتري فـ جدول المتطلبات وصفّة لا حصرّة. ولممدّم العطاء أن عرض معارّ أخرى للجودة والعلامات التجارّية و/أو أرقام الأدلة المصورة، بشرط أن تحمك نفس كفاءة البنود

(على ممدم العطاءات كِبُر المصنَعن او المنتجُ للسلع الثَّ تعرض المذكورة فَّ " جدول المتطلبات " أو أعلى منها وأن تنال رضا المشتري. تجزها تمدُّم تخوُّل الجهة المصنعة للسلع له بتسوُّمها بموجب النموذج فَّ الفصل الرابع، ونموذج تخوُّل الجهة المصنعة او المنتجة بتسوُّك هذه السلع فَّ بلد المشتري ، اذا نص على ذلن فَّ التعلُّمات لممدم العطاءات.

11- الوثائق الثالثت تؤكد مؤهلات ممدم العطاء

19-1 يجب على المستندات الثت تثبت ما هلات ممدم العطاء فَّ حال إرساء العطاء علّه، أن تفَّ بالشروط الأتة:

b- If the Bidder is not doing business in Iraq, and if the same is required in the bid data sheet, it shall be represented in Iraq by a proxy that is ready and capable of conducting the maintenance operations and providing spare parts as stated in the contract conditions

(ج) أن تتوفر فَّ ممدم العطاء جمُّع المؤهلات والمعار and/or the technical specifications. and the technical specifications. "معار التَّمم والمؤهلات."

02- فترة نفاذُة العطاءات. c- The Bidder shall meet all the qualifications and standards stipulated in section three: Evaluation and Qualification Criteria.

20- Period of Validity of Bids

20-1- The Bid shall remain valid beyond the deadline stated in the bid data sheet. Any Bid with shorter validity shall be disregarded.

2-21 In some exceptional circumstances, the Buyer may request extension for the validity of Bid beyond the validity period specified. In this case, the request for extension and reply thereof shall be in writing. If Bid's security is required as per article 21/Instructions to

period. Bidders, The Security shall be extended for the same

The Bidder is entitled to reject the request for extension without losing the Bid's guarantee. The Bidder who consented to the Employer's request shall not be required or entitled to extend its Bid's validity except for the case described in Para 20-3/Instructions to Bidders. 20-3- In the contracts where it is not permitted to revise and amend the prices, and in the event of delay in issuing the awarding letter for more than 56 days as of the date of the primary bid's validity, prices shall be revised and amended as specified in the request for extension. Bids shall be outweighed depending on the bids prices regardless of the amendment of prices as indicated above.

21-Bid Guarantee

21-1- The Bidder shall submit, as part of the Bid, "bid guarantee" if required in the bid data sheet. 21-2- The guarantee amount shall be equal to the amount specified in the bid data sheet in Iraqi currency

2-21 العطاء تضمُّن عطائه بضمان العطاء بالمبلك والعملة المحددة فَّ ورلة بَّانات العطاء كما يجب: or any exchangeable currency. Also, It shall be submitted in the form of bank's letter of guarantee or certified check issued by the

Government of Iraq, or any other form to be mentioned in the bid data sheet.

b- The guarantee shall be issued from a recognized bank in Iraq as per the publication issued by the Central Bank of Iraq on the Banks' financial adequacy, to be selected by the Bidder. If this banking institution exists outside Iraq, a

corresponding financial institution recognized inside Iraq shall be adopted, to enable ج. أن توافقك مع أحد نماذج الضمان الموجودة في المسم الرابع ،

operating the guarantee, c- It shall be identical to any of the forms in section four: "نماذج العطاءات"، أو أي نموذج آخر عتمد من المشتري ليل تسلم العطاء،

Bid Forms or any other form to be adopted by the Buyer d. أن كون لابلأ للصرى فور اصدار طلب خط من المشتري before submitting the Bid, (من 5-21 في حالة الإخلال بالشروط الواردة في الفقرة) d-

a written request by the Buyer in the event of breaching the conditions stated in Para 21-5/Instructions to Bidders, e- The original shall be submitted; duplicates are not accepted, هـ . أن تم تسلم ، "التعلُّمات لمدمم العطاءات،"

و. أن يكون ساري المفعول لمدة 28 يوما بعد انتهاء فترة نفاذ Bid's validity or after the date of bid extension f- It shall be valid for 28 days after the Bid's validity or after the date of bid extension

21-2) من التعلُّمات لمدمم العطاء. 20- expiry period, if required according to Para 20-2/Instructions to Bidders. 21-3- If the bid guarantee is required pursuant to

3-21 (من 21-1 إذا كان مطلوباً وفقاً للفقرة) 21-1-1/Instructions to Bidders, then any Bid that accepted العطاء، حُث س اعتبار كمرستوي للشروط. Para 21-1/Instructions to Bidders, then any Bid that does not include bid guarantee shall not be

and be considered noncompliant. 4-21 تم إعادة ضمانات المدمم كبر الناجح إلى أصحابها فأسرع ولت ممكن وفور أن موم المدمم الفائز بتمدُّم ضمان - Bid winning guarantee shall be returned to the non submits a performance guarantee as per Bidder promptly after the winning Bidder article

44/Instructions to Bidders and signing the Contract. 5-21 يمكن مصادرة مبلغ ضمان العطاء إذا فشل مدمم العطاء

21-5- The bid guarantee shall be confiscated if the winning Bidder's fails in: (1) تولُّع العمدة وفقاً للفقرة 43 من "التعلُّمات لمدمم العطاءات"

(2) تمدُّم ضمان حسن الاداء وفقاً للفقرة 44 من "التعلُّمات لمدمم العطاءات"

(1) Sign the Contract as per Para 43 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

(2) Submit the performance guarantee as per Para 44 of the "Instructions to Bidders".

per Para 43/Instructions to Bidders

1-22 على ممدم العطاء أن يمدم نسخة أصلية واحدة ممزعة من b- Or to submit the performance bond as per article مؤشرا على ها كلمة "نسخة أصلية" من وثائق المناصصة 44/Instructions to Bidders. كما هو مذكور في المادة 11 (من التعلُّمات الخاصة بممدم العطاء، كما يجب على المتقدم أن يسلم عددا من **Method of Submitting and Signing of Bid**)

22-

22-1- The Bidder shall submit one original copy of its Bid marked as "Original" from the Bidding Documents as stated in 11/Instructions to Bidders. Also, the Bidder shall submit a number of copies marked as "Copy" as stated in the bid data sheet. In the event of discrepancy between the copy and the original, the Original shall be relied on. مصادق من .

2-22

22-2- All originals and copies of the Bid shall be written in ink and signed by a Bidder's representative. Conversion shall be authenticated by the Notary Public. بالأحرى الأولى. كاتب العدل

3-22

22-3- Any traces of deletion or writing between the lines shall not be considered valid unless accompanied with the signature of the person authorized to sign the Bid.

a- If the winning Bidder fails to sign the Contract as

00- طرمة تمدم وتولُّع العطاء

D- Submission and Opening of Bids

د. تسلُّم وفتح العطاءات

23- Delivering, Sealing and Marking of Bid

23-1- Bidder shall deliver its Bid in hand or send it through registered mail. **تسلُّم وإغلاق وتأمين العطاءات**

-23

1-23 When Bids are delivered in hand or through email (if the same is indicated in the bid data sheet), alternative Bids (if permitted as per article 13/shall be delivered in separated envelopes, provided that such envelopes shall be marked whether they contain originals or copies. Such envelopes shall be put in one envelope. Thereafter, procedures shall be followed as per 22-2 and 22-3/Instructions to Bidders.

b- Bidders may submit their Bids electronically if the same is indicated in the bid data sheet as per the instructions stated in the bid data sheet. إلى ذلك ف ورلة بئانات العطاء بموجب التعلُّمات المنصوص

23-2- The outer and inner envelopes shall state: علها ف ورلة بئانات العطاء.

a - The Bidder's name and address. 2-23 يجب ان تكون الميلفات الداخلَّة والخارجة:

b- The Buyer's address according to 24-1/ (تحمل اسم وعنوان ممدم العطاء)
(ب) موجهة للمشتري وفما للفرمة) 24-1) من "التعلُّمات Instructions to Bidders. الممدم الممدم العطاء."

c- The definition of Bid as referred to in sub-Para 1-1/Instructions to Bidders, and any other identification (ج) (ظهر علها تعرُّق العطاء المشار إليه ف الفمرة 1-1/Instructions to Bidders, and any other identification (من التعلُّمات لممدم العطاء، وأة إشارات 1-1 الفرع) تعرُّق فة أخرى مذكورة ف بئانات العطاء. eferences stated in the bid data sheet.

(د) تحمل تحذراً بعدم فتح المئلي لبل تاخ فتح العطاء Notice of "Not to open before the Bids opening date" as per sub-Para 27-1/Instructions بما توافقك مع الفقرة الفرعية 27-1) من "التعلّمات لمقدم العطاء".

23-3- The Buyer shall not be held responsible for

3-23 لا تحمل المشتري مسؤولية ضاع أو فتح أو مغلقات any lost or opened Bid that is not closed, sealed and marked as required. تكن مئلمة ومختومة وتحمل الاشارات المطلوبة.

24-Deadline for Submitting of the Bids

24- الموعد النهائي لتسلم العطاءات - The Buyer shall receive the Bid at the specified address on the date and time specified in the bid data sheet. على العنوان المحدد and time specified in the bid data sheet. العطاء.

2-24 للمشتري الحك فت تمديد الموعد النهائي لاستلام 24-2- The Buyer has the right to extend to the Bidding deadline by amendment of documents as per article 8/Instructions to Bidders; in this event the rights and obligations of the Buyer and the Bidder shall be extended according to the new date.

الموعد المحدد.

25-Late Bids

25- العطاءات المتأخرة - The Employer shall not accept any Bid delivered after the Deadline as per Para 24/Instructions to Bidders. Accordingly, any Bid received after the specified period shall be considered "Late", rejected and returned.

26- Withdrawing, Replacing and Amending of Bids

26-1- The Bidder may withdraw, replace or amend its Bid after its submission by sending a written notice as per article 10/Instructions to Bidders, provided that the notice shall be accompanied with a copy of the as per Para 22-2/Instructions to Bidders. And the substitution or withdrawal shall be attached to the official authorization. All written notices shall:

(أ) تسلم وفقاً للفقرتين 22 و 23 من "التعلّمات لمقدم العطاءات" و يجب أن تحمل المئلفات إشارات تحدد محتواها Bidders. The envelopes shall be marked as

Withdrawal, Replacing or Amending. "سحب"، "استبدال"، "تعديل"؛

(ب) تصل إلى المشتري لبل الموعد النهائي لئلك المناصفة as per Para 24/Instructions to Bidders. 26-2- Bid to be withdrawn as Para 26-1/Instructions to Bidders.

Bidders shall be returned to the Bidder unopened.

26-3- The Bidder may not withdraw, substitute or amend the Bid with the period between the tender deadline and the expiry of Bid's validity as specified in the bid data sheet or any extension thereto.

3-26 27- **Opening of Bids** - The (Bids Opening Committee) shall open the Bids

representatives على ها. at the presence of the bidders or their authorized ورلة بانات العطاء المحددة او اي تمدد لاحق in public session at the time and place

specified in the bid data sheet. According to Para 23-1, 21- فتح العطاءات the procedures regarding opening the electronically submitted bids shall be referred to in the bid data sheet. (أن تموم بفتح العطاءات) 1-27 (يجب على) لجنة فتح العطاءات او ممثلهم المخولون ف جلسة علنة ف. 27-2- The envelopes marked as Withdrawal shall be opened and read to the public; the envelope containing (،) 1-23 the withdrawn Bid shall be returned to the Bidder

valid unless there's an official authorization therefore; "ورلة بانات العطاءات." such authorization shall also be read publicly during the 2-27 bids opening session. Thereafter, the envelopes marked as Substitution shall be opened and read publicly and shall be substituted with the original Bid which shall be returned to the Bidder unopened. No Bid shall be amended unless there's a letter of substitution stating an official authorization that is read publicly in the opening session. The envelopes marked as Amendment shall be opened and read publicly; no amendment shall be adopted unless there's a written letter thereof stating an official authorization. Only the bids opened and read during the bids opening session shall enter into competition and evaluation.

amended unless there's a letter of substitution stating an official authorization that is read publicly in the opening session. The envelopes marked as Amendment shall be opened and read publicly; no amendment shall be adopted unless there's a written letter thereof stating an official authorization. Only the bids opened and read during the bids opening session shall enter into competition and evaluation.

27-3- The envelopes shall be opened one by one; the name of Bidder shall be read, whether there's amendment notice shall be stated, the prices offered and discounts and alternative bids shall be read. Also, shall be mentioned the Bid's security, if required, and any other details which the Bids Opening Committee deems necessary to mention. Only discounts and alternative bids read publicly in the session shall enter the competition and evaluation. No Bid mentioned in the bids opening session, other than the Late Bid as per Para 25-1 (من التعلّيات لمدمم العطاء 25-1 الفمرة) .

1/Instructions to Bidders, shall be rejected.

27-4- The Bids Opening Committee shall set up a 4-27 minutes of the bids opening session which shall at

minimum contain the name of Bidder, whether the Bid has been withdrawn, substituted or amended, Bid Price as per each part if required, to include any discounts and alternative proposals if applicable, whether the Bid security is included if applicable. The Buyer shall require the Bidders present to sign the minutes of bids opening session. All bidders who submitted bids before the deadline shall receive a copy of the bids opening session's minutes. Also, the information in the minutes shall be published on the website.

E- Evaluating and Comparing Bids

28- Confidentiality

28-1- The information on the examining, evaluation, comparison and post- qualification of Bids and the recommendations on awarding the bid shall not be disclosed to the Bidders or any other person until the result thereof is announced officially in the bid's awarding announcement. 28-2- Any attempt by the Bidder to influence the contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) in the process of Bid's examining, evaluation, comparison and awarding the Bid may result in rejecting its Bid.

28-3- Notwithstanding Para 28-2/Instructions to Bidders, if any Bidder is interested in approaching the Buyer on any subject related to the Bid during the period between Bid Opening and awarding, it may conduct the same in writing.

29- Clarification of Bids

29-1- To facilitate the process of examining, evaluation and comparison of Bids, the contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) may ask the Bidder to clarify its Bid. Any clarification from the Bidder not in response to a question shall not be considered. The request for clarification and the answer thereto shall be made in writing. No demand, offer or permit of change in the price is allowed, unless this is intended for correcting computing errors discovered by the Buyer during the Bid's evaluation as per Para 31/Instructions to Bidders.

30- Bids Response

30-1- The Buyer's determination is adopted whether the Bid is in accordance with the contents of the Bid itself.

30-2- The compliant Bid is the Bid meeting all the terms, conditions and specifications stated in the tender documents without significant deviation, restriction or deletion. The significant deviation,

21

سحب أو استبدال أو تعُدُّل، و عرض السعر بحسب الاجزاء إذا كان هذا ممكناً، بما ف ذلن الحسومات والعروض البُدْلة إذا كان مسموحاً بها، كذلن وجود أو عدم وجود ضمان العطاء إذا كان مطلوباً. طلب المشتري من ممثل ممدّم العطاء الحاضرّ ن للجلسة التولُّع على سجل فتح العطاءات. وتوزع نسخة من محضر جلسة فتح العطاءات على جمّ ع ممدّم العطاءات الذّن سلّموا عطاءاتهم فّ الولت المحدد، كما تنشر المعلومات الموجودة فّ السجل على الموقع الإلكترونيّ.

هـ. تَمُّ م وممارسة العطاءات

21- السرّية

28-1 لا تَمّ الإفصاح عن المعلومات المتعلّمة بالتدليلك و التَمُّ م و الممارسة و التوّهُلّ اللاحك و التوّصّة بإرساء العطاء للممدّم، أو أي شخص آخر حتى تعلن نتائجها بشكل رسميّ فّ اعلان إرساء العطاء.

28-2 إن أة محاولة من ممدّم العطاء للتوّتُّر على جهة التعادل (لجنة تَمُّ م وتحلُّلّ العطاءات) فّ عملّة التدليلك و التَمُّ م والممارسة وإرساء العطاء تتسبب فّ استبعاد العطاء الممدّم منه.

28-3 بيض النظر عن الفمرة (28-2) من التعلُّمات لممدّم العطاء، على ممدّم العطاء أن خاطب المشتري تحرُّراً إذا أراد الاتصال به لشؤون تعلقك بالعطاء، وذلن فّ الفترة الممتدة ما بّ فّ فتح العطاءات وحتى إرساء العطاء.

29- تَوْضُّح العطاءات

29-1 حكّ لجهة التعادل (لجنة تَمُّ م وتحلُّلّ العطاءات) بهديّ المساعدة فّ تدليلك و تَمُّ م وممارسة العطاءات، أن طلب من ممدّم العطاء تَوْضُّح ما جاء بعطائه، ولا تعتمد أي تَوْضُّح بشؤون

31- استجابة العطاءات

العطاء إذا لم يطلب منها . و يجب أن يكون طلب التوضيح والإجابة على ه موثماً
تحرراً ، ولا سمح بطلب أو تمذم أو السماح بتغيير الأسعار إلا إذا كان ذلك
31-1 عتد لرار المشتري ف ما إذا كان العطاء موافماً للشروط لتصحح خطأ حساب حساب كتشفه المشتري خلال عملة التمز و فمما للفرمة
على محتويات العطاء نفسه.
31 من

"التعلقات لمدممدمم العطاء."

31-2 العطاء المستوف للشروط هو العطاء المستوف لجمع البنود والشروط والمواصفات المذكورة في وثائق المناصدة دون أي تغيير أو تحفظ أو حذف جذري. أن التغير أو التحفظ أو

restriction or deletion is: a- Affects, in any way, the quality or performance of the commodities and services specified in the Contract. (إثر بؤة طرمة كانت على نوع أو أداء السلع
b- Limits, in any way, in discordance with the tender and the services specified in the tender documents, the Buyer's rights or the Bidder's obligations. (ب) حد بؤة طرمة كانت، وبما لا توافق ووثائق

c- Affects, in the event of Buyer's acceptance of such documents, the Buyer's rights or the Bidder's obligations. (ج) أثر في حالة لبول المشتري لهذا التحفظ أو التغيير significant reservation or deviation, the competition with other Bidders. (ب) حد بؤة طرمة كانت، وبما لا توافق ووثائق

30-3- The Buyer shall disregard the Bid if it is

noncompliant to the Bid Conditions. The Bidder is not

31-3 ُستبعد العطاء من المشتري إذا لم ستوى شروط allowed to comply with the conditions through making deviation, deletion or restriction on the information submitted after the public bids opening session. على المعلومات المدممة بعد جلسة الفتح

31- Non-Conformity of Specifications, Errors and Omitting

31-1- If the Bid is compliant to the required

essential conditions, then the contracting party

(committee of evaluating and analyzing the bids) may

31- عدم مطابمة المواصفات، الأخطاء والحذف

require the Bidder to submit any necessary information or documents well in advance to redress any deficiency not connected to the essential materials and

تطلب من مدمم related to the documentation. Such deficiency or deletion shall have no effect on the prices stated in the Bid in any way. Failure by the Bidder to submit the

الت لا تتعلك بالمادة الأساسية والمتعلمة بؤكراض required information shall result in rejecting its Bid. هذه النوالص أو الحذف يجب أن لا تتعلك بؤي

31-2- If the Bid is compliant to all conditions, then the Buyer shall have the right to correct any computing errors as per the following conditions: a- If there's great contradiction between the unit price and the line item amount obtained from

multiplying the unit price by the quantity, the unit price

2-31 إذا استوفى العطاء جميع الشروط، حك للمشتري shall be adopted and the line item amount shall be

حسابة حسب الشروط الأتة: (corrected accordingly, unless, in the Bids Analysis Committee's opinion, there is a mistake in the decimal point of the units price then the amount shall

b- If there's error in the grand total of the line item amounts, the subtotals

shall be adopted and the grand total shall be corrected. (b) If there's discrepancy between the in-writing and in-figure amount of any line item, the in-writing amount shall be adopted, unless there's a computing error in determining the amount; whereupon the in-figure amount shall be adopted according to the secondary

Paragraphs (a) and (b) above.

4-31 If the winning Bidder does not consent to the corrections conducted by the contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids), the offer shall be disqualified and the Bid security related thereto shall be confiscated.

32- التدنُّك الأول للبعطاءات

32-Initial Auditing of Bids

32-1- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall examine the Bids to verify that all the documents required in Para 11/Instructions to Bidders are included and to verify that the information submitted are complete.

32-2- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall confirm its receipt of the following information and documents:

(من التعلُّمات 12-1)

a- Form of contract, as per Para 12-1/Instructions to

لمدملمدمم البعطاء.

Bidders.

(ب) جدول الأسعار وفما للفرمة (2-12) من التعلُّمات

b- Price Table as per Para 12-2/Instructions to

لمدملمدمم البعطاء.

c- Bid's security as Bidders. (ج) ضمان البعطاء وفما للفرمة 21 من التعلُّمات لمدملمدمم

per Para 21/Instructions to Bidders, if required. If any of these information or documents is not available, the Bid shall be disregarded.

مستبعداً.

33- Auditing the Terms and Conditions and the Evaluation

33-1- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall check the Bid to verify that the terms and conditions specified in the General and Special Conditions of the Contract are fulfilled by the applicant without any significant restrictions or deviations.

33-2- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall evaluate the technical aspects of the submitted Bid as per article 18/Instructions to Bidders to verify that all the requirements stipulated in part six: schedule of

requirements are available without any material restrictions or deviations. 33-3- If the contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids), after checking the terms and conditions and the technical evaluation, decides that the Bid does not fulfill the conditions required in 30/Instructions to Bidders, the Bid shall be disregarded.

34-Conversion to Unified Currency 34-1- For the comparison and analysis purposes,

the contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall convert the currencies of the prices of various Bids to the currency stated in the bid data sheet adopting the exchange rate specified in the bid data sheet for that currency.

35-Margin of Preference

35- هامش الأفضلية للمقدم العطاءات المحلّل

35-1 لا يتم اعتماد هامش للأفضلية للعطاءات المدممة من لبل

35-1- the Margin of Preference shall not adopted

مدمم العطاءات المحلّل، ما لم نص على ذلن ف و رلة

for the local bidders, unless stipulated in the bid data sheet, then, the specified value of the margin shall be indicated in the bid data sheet.

36-Evaluation of Bids

36-1- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall evaluate

all the Bids that went through to this phase to verify their contents fulfill the required conditions.

36-2- The contracting party (committee of evaluating and analyzing the bids) shall, in

evaluation of Bids, employ all factors, methods and standards specified in Para 36/Instructions to Bidders. No other methods or standards may be employed.

36-3- In evaluating the Bid, the contracting party

shall consider the following:

a- Price of Bid submitted as per Article 14,

b- Amendment of the prices for the purpose of correcting the computing errors as per 31-

c- Amendment of prices resulting from the discounts offered as per Para 14-4/Instructions to

d- Amendments resulting from the application of

evaluation criteria specified in part three: Evaluation

and Prequalification Criteria in the bid data sheet.

36-4- The evaluation by the contracting party

(